

18 octobre 2014 / Jour du Jubilé

Cérémonie et Sainte Messe

“Magnificat” – Remerciement pour les actions de Dieu dans le Sanctuaire

AVANT-PROGRAMME

Chants

Nous chantons les louanges pour la Mère de Dieu, le grand signe au ciel

As I kneel before you

Nada sem Ti e sem nós, no. 58

Modération

Nos bien chers invités, chères soeurs, chers frères dans l'Alliance d'amour!
C'est le jour auquel nous nous sommes approchés depuis longtemps. Je vous salue cordialement, vous êtes les premiers pèlerins de ce jour festif. Nous nous rappelons le moment quant tout avait commencé. Si vous avez un peu froid – il y a 100 ans la température maximale avait aussi seulement environ 10 degrés. Malgré tout cela, Père Kantenich pouvait dire: “Vos coeurs ont pris feu.” Je vous souhaite que ce feu vous réchauffe, à l'extérieur et à l'intérieur, que ce feu nous enflamme de nouveau. Quelques-uns parmi nous “brûlent” pour cette fête déjà depuis des mois. Nous voulons vous en raconter un peu.

Musique 2014

Notre Jubilé est la grande fête d'une famille internationale. On en entend l'écho dans les mélodies de la fête. Nous avons pris des décisions concernant la musique: Pendant le Jubilé nous préférons chanter les chants qui sont populaires dans la famille internationale de Schoenstatt.

Les chanteurs et les instrumentalistes sur la scène se regroupent des communautés diverses de Schoenstatt et des pays divers. Ils se sont réunis pour cette fête et ils ont répété les chants ensemble au cours de cet été. Écoutons-les dans le film qui va montrer la valeur que cette fête aura pour eux.

Film: Choir Schoenstatt International

Moderation

Pour la messe solennelle, nous allons chanter la messe internationale du Jubilé du compositeur anglais Christopher Tambling. Chr. Tambling (né en 1964) travaille en rôle de Directeur de Musique à l'école célèbre Downside (près de Bath, Angleterre du Sud). Il est organiste et directeur de la «Schola Cantorum» abbatale du lieu. Il s'est fait un nom grâce en son rôle de compositeur et par ses arrangements, aussi à l'étranger. Quand on lui a posé la question à la fin de l'année passée, s'il voudrait composer une messe internationale pour le Jubilé, sa réponse était un «oui» spontané.

Nous demandons au compositeur: Quel caractère particulier avez-vous mis dans cette composition?

Interview avec M. Christopher Tambling

Chant

Gloria, no. 3b

Sanctus, no. 3c

Lobet Gott in seinem Heiligtum, no. 43

Chantons les louanges à Dieu dans son sanctuaire

Tu Alianza – nuestra misión, no. 1

Madre io sono qui, no. 45

Notre Mère, me voilà

Let us come together, no. 2

Réunions-nous

Musique instrumentale festive

Paroles de notre Fondateur, Père Josef Kentenich

«Aujourd’hui, nous célébrons un anniversaire. Et dans un certain sens, un jubilé. Le 18 octobre 1914 – et de cette date, nous poursuivons la ligne à travers toutes les années jusqu’aujourd’hui. En principe, nous sommes préparés pour toutes les grandes réalités qui se sont ouvertes pour nous, pour notre famille depuis ce jour agité: le 18 octobre 1914.

Si nous commémorons quelques pensées essentielles que nous avons reçues dans nos têtes et dans nos cœurs pendant ces journées, nous voulons mettre en relief avant tout les deux pensées suivantes:

Une nouvelle initiative divine – et nous pouvons bien interpréter: une révolution divine est éclatée par Schoenstatt dans le monde de nos jours...

Si nous pensons à ces vérités, si nous pouvons les considérer comme les nôtres, comme une expression de notre conviction personnelle, nous n’avons pas de problèmes, en regardant en arrière sur les années passées, d’acquitter ces vérités par les paroles: `Le Tout-Puissant a fait pour nous de grandes choses` (Luc 1,49). Oui, c’est comme ça.» (18-10-1966)

Modération

Oui, c’est comme ça. `Le Tout-Puissant a fait pour nous de grandes choses. Saint est son nom.` Ce chant de louange de la Mère de Dieu avait été entonné par le Père Kentenich dans beaucoup de situations pendant sa vie. Le cantique suivant chante cette expérience existentielle. «Marie, toi, tu es la porte du monde.» C’est un extrait du Musical «Sur la corde» qui fut créé pendant le temps de préparation pour notre Jubilé.

Chant

Tu es la porte du monde (Kentenich-Musical „Sur la corde“)

Carolyn Ankenbauer, Arnulf Rausch (Chant) / Wilfried Röhrig (Texte et Musique) / Hans Werner Scharnowski (Arrangement) / Ensemble de danse

Tu es la porte du monde, en Toi on trouve Dieu, en Toi, il s’approche de nous.

Tu es la porte entre le ciel et la terre, ici-bas et au-delà, entre Dieu et notre monde.

Cérémonie festive Procession des drapeaux des pays

Modération

Des drapeaux de plus de 60 nations sont entrés.

Soyez les bienvenus sur cette place, vous, qui êtes venus de beaucoup de pays. Il y a beaucoup de gens dans le monde entier qui célèbrons avec nous cette fête; ils se réunissent avec nous par les médias de télévision et de l'internet. Que notre applaudissement soit un bienvenu très cordial pour tous les spectateurs.

Père Heinrich Walter, le président de la Présidence Générale, va dire quelques paroles de salutation.

Accueil

par Père Heinrich Walter, président de la Présidence Générale du Mouvement International de Schoenstatt

Chers pèlerins et chers invités,

C'est avec beaucoup de reconnaissance que nous regardons sur les 100 années du développement de notre mouvement. Le Dieu de la vie et de l'histoire a pris l'initiative ici pour un nouveau commencement. Dans le chaos de la Première Guerre Mondiale, Père Kantenich s'est confié à la Mère de Dieu avec ses disciples. À cet endroit, les hommes pourront faire l'expérience de la présence de Dieu et de la Mère de Jésus. Pour ce but, les jeunes ont promis d'éduquer eux-mêmes. Avec l'aide de Marie, ils voulaient devenir des saints pour un nouveau printemps au milieu de la grande guerre.

L'histoire de cet endroit nous encourage. Dans notre époque de l'incertitude et de la fatigue, nous avons besoin des personnes qui croient en l'avenir et qui en investissent toutes leurs capacités et tout le cœur. Pleins de joie et de reconnaissance, nous regardons l'Alliance dont nous parlons aujourd'hui. Nous sommes tous invités – chacun conformément à ses possibilités – de réaliser de nouveau cette Alliance. C'est une Alliance pour l'avenir; une Alliance qui crée un réseau, une Alliance entre les nations et entre les générations. C'est une Alliance que Dieu nous offre comme un lien d'amour qui unit tout. Je vous remercie bien d'être venus.

Accueil pour les invités d'honneur

Accueil pour le Délégué du Saint Père

Paroles de bienvenu

Hermann Gröhe

Ministre pour la santé de la République Fédérale d'Allemagne

Malu Dreyer

Ministre-Président de la Rhénanie-Palatinat

Modération

Le mouvement mondial de Schoenstatt a pris son origine d'un petit début. Et ce mouvement

fête cette journée ensemble dans une grande communauté. Un petit début. Un jeune prêtre avec un groupe de disciples vit le commencement de la Première Guerre Mondiale. Leur réponse: un pas vers la foi et la confiance en Dieu et en la Mère de Dieu. Ils veulent oser un renouvellement pour eux-mêmes, pour l'Église, pour la société. C'est une Alliance d'amour avec la Mère de Dieu, le 18 octobre 1914, qui est l'expression vivante de leur disposition radicale pour commencer ce chemin. Cent ans plus tard, nous devons dire un merci centuple pour tout ce qui en résulte.

Nous remercions avant tout à la Mère de Dieu.

Film „Schönstatt 1914-2014. Nous te remercions. »

Remerciement pour 100 ans – 100 bouquets de fleurs pour la Mère de Dieu

Chant Magnificat

Sainte Messe

Célébrant principal:

Le nonce apostolique du Saint Père, Cardinal Giovanni Lajolo

Entrée: Chant

Jesus Christ, you are my life, no. 39

Évêque:

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.
Au nom du Père et du fils et du Saint Esprit.

Tous:

Amen.

Évêque:

Der Friede sei mit euch.
La paix du Christ soit avec vous

Tous:

Und mit deinem Geiste.
Et avec ton esprit.

Évêque

Le jubilé est l'occasion pour remercier.
C'est aussi l'occasion d'être conscient en humilité de nos péchés et de nos fautes.
Adressons-nous dans cette heure solennelle à Jésus Christ, notre Seigneur et Sauveur.
Pleins de confiance, nous appelons sa pitié sur nous.

Évêque

Seigneur, notre Dieu, prends pitié.

Tous

Nous reconnaissons devant Toi que nous avons péché.

Évêque

Seigneur, que tu fasses miséricorde.

Tous

Et que tu nous accordes ton salut.

Évêque

Que le Seigneur nous fasse miséricorde. Qu'il nous pardonne nos péchés afin que nous puissions faire cette célébration d'un coeur pur.

Tous

Amen.

Chant:

Kyrie „Internationale Jubiläumsmesse“, no. 3a

Chant

Gloria „Internationale Jubiläumsmesse“, no. 3b

Prière d'ouverture

Seigneur, notre Dieu, tu nous a donné la bienheureuse Sainte Vierge Marie comme intercesseuse puissante. Fais que nous parvenions sous sa protection chez le Christ, qui règne avec Toi dans l'unité du Saint-Esprit pour les siècles des siècles.

Lecture (Gen 17,1-9)

J'institue mon alliance entre moi et toi.

Lecture de la Genèse

Yahvé apparut à Abram et lui dit: Je suis El Shaddaï, marche en ma présence et sois parfait. J'institue mon alliance entre moi et toi, et je t'accroîtrai extrêmement." Et Abram tomba la face contre la terre. Dieu lui parla ainsi: Moi, voici mon alliance avec toi: tu deviendras père d'une multitude de nations. Et l'on ne t'appellera plus Abram, mais ton nom soit Abraham, car je te fais père d'une multitude de nations. Je te rendrai extrêmement fécond, de toi je ferai des nations, et des rois sortiront de toi. J'établirai mon alliance entre moi et toi, et ta race après toi, de génération en génération, une alliance perpétuelle, pour être ton Dieu et celui de ta race après toi. À toi et à ta race après toi, je donnerai le pays où tu séjournes, tout le pays de Canaan, en possession à perpétuité, et je serai votre Dieu.

Dieu dit à Abraham: Et toi, tu observeras mon alliance, toi et ta race après toi, de génération en génération.

Paroles du Seigneur.

Tous

Gloire à toi, Seigneur.

Psaume 150

Antiphon: Chorale/Tous

Lobet Gott in seinem Heiligtum, no. 43

Louez Dieu en son sanctuaire,

Praise him in his mighty heavens.

Praise him for his acts of power; praise him for his surpassing greatness.

Lobt ihn mit dem Schall der Hörner, lobt ihn mit Harfe und Zither!
Lobt ihn mit Pauken und Tanz, lobt ihn mit Flöten und Saitenspiel!

Louez-le avec les cymbales sonores!
Que tout ce qui respire loue l'Éternel!

Chant

Halleluja, no. 28

Acclamation avant l'Évangile

Diacre

Der Herr sei mit euch.
Le Seigneur soit avec vous.

Tous

Und mit deinem Geiste.
Tous et avec votre esprit.

Diacre

Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas.
Évangile de Jésus Christ selon Saint Luc

Tous

Ehre sei dir, o Herr.

Gloire à toi, Seigneur

Évangile (Luc 1,41-55)

Mon âme exalte le Seigneur, et mon esprit tressaillit de joie en Dieu mon Sauveur.

Et il advint, dès qu'Élisabeth eut entendu la salutation de Marie, que l'enfant tressaillit dans son sein et Élisabeth fut remplie d'Esprit Saint. Alors elle poussa un grand cri et dit: Bénie es-tu entre les femmes, et béni le fruit de ton sein! Et comment m'est-il donné que vienne à moi la mère de mon Seigneur? Car, vois-tu, dès l'instant où ta salutation a frappé à mes oreilles, l'enfant a tressailli d'allégresse en mon sein. Oui, bienheureuse celle qui a cru en l'accomplissement de ce qui lui a été dit de la part du Seigneur.

Marie dit alors: Mon âme exalte le Seigneur, et mon esprit tressaille de joie en Dieu mon Sauveur, parce qu'il a jeté les yeux sur l'abaissement de sa servante. Oui, désormais toutes les générations me diront bienheureuse, car le Tout-Puissant a fait pour moi de grandes choses. Saint est son nom, et sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent. Il a déployé la force de son bras, il a dispersé les hommes au cœur superbe. Il a renversé les potentats de leurs trônes et élevé les humbles, il a comblé de biens les affamés et renvoyé les riches les mains vides. Il est venu en aide à Israël, son serviteur, se souvenant de sa miséricorde, selon qu'il l'avait annoncé à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa postérité à jamais.

Tous

Gloire à toi, Jésus Christ.

Homélie

Giovanni Cardinal Lajolo

Prières universelles

Chorale/Tous

Mary we pray to the Lord: Lord hear our prayer, Lord hear our prayer; no. 81

Avec Marie, nous prions le Seigneur: Seigneur, exauce notre prière.

Évêque

Seigneur, tu es le Dieu de la vie et de l'histoire. Tu guides les destins de l'humanité et tu te sers de nous comme tes outils. Aujourd'hui, nous te présentons notre grand remerciement. Nous mettons dans tes mains aussi notre future vie.

Modération

Dans cette cérémonie solennelle nous unissons une reconnaissance profonde avec des prières pleines de confiance. S'il vous plaît, prenez place.

Jeunesse

Un jeune homme du Burundi

Schoenstatt a commencé avec la jeunesse masculine.

remercions pour les jeunes générations, qui avec idéalisme et enthousiasme s'engagent à vivre l'Evangile et porter l'alliance d'amour de Schoenstatt dans le futur. Nous admirons l'action de la Mère trois fois admirable qui s'est choisi les jeunes gens au coeur de l'Afrique comme instruments pour former des groupes de la jeunesse féminine et masculine dans presque toutes les paroisses et écoles du Burundi pour vivre l'alliance d'amour et guider les autres sur le chemin de la réconciliation et fraternité. Nous demandons pour la jeunesse du monde entier la grâce d'un enthousiasme nouveau et de la persévérance.

Une jeune femme des États-Unis

Dieu, tu es le père de tous les hommes, nous te prions pour tous les jeunes gens qu'ils puissent dire un "oui" pour l'appel divin dans leur vie comme Marie l'a fait et qu'ils s'engagent pour un avenir en dignité pour tous les hommes.

Famille

Un couple de la Hongrie

Dès son commencement, le mouvement de Schoenstatt se développe comme un mouvement de familles pour familles. Par l'aide de la spiritualité de Schoenstatt, des congrès pour les familles, des cours de préparation pour le mariage, des académies de familles et un réseau de groupes de familles se sont développés qui aident à maîtriser le quotidien comme le lieu de leur vocation.

Un couple de la Pologne

Dieu, tu es l'origine de l'amour; l'Alliance d'amour est notre ordre pour la réalisation d'une spiritualité conformément à la vie d'une famille. Nous te prions: fortifie l'amour et la fidélité dans tous les mariages. Aide les familles qu'elles puissent être des institutions pour fortifier l'humanité et qu'elles soient une source pour une société en solidarité.

Société

Un représentant de l'Allemagne

Les 100 ans de Schoenstatt sont liés étroitement avec les heures les plus sombres de notre pays. Mai cinq ans après "L'Alliance d'amour pour notre peuple" nous pouvions faire l'expérience du Dieu bienveillant pendant la révolution sans effusion de sang. Nous pouvions contribuer à la transformation de la société, encouragés par Schoenstatt pour une coresponsabilité politique.

Un couple de l'Équateur

Dieu de l'histoire, nous te remercions pour tous les engagements dans les questions sociales et nous te prions de nous garder de l'autosatisfaction. Transforme-nous en tes bras et tes mains par lesquels tu atteins les hommes à la périphérie de notre société afin qu'elle se renouvelle.

Église

Une représentante du Brésil qui a connu João Pozzobon

Pleins de reconnaissance et d'étonnement, nous voyons la fécondité des actions apostoliques avec la Vierge pèlerine au Brésil et dans le monde entier. Le serviteur de Dieu João Pozzobon est devenu un outil de la Mère de Dieu de Schoenstatt. Les cercles des pèlerins et la campagne du chapelet sont des initiatives fructifères de l'évangélisation.

Adjointe au service paroissial /Suisse

Dieu, nous te remercions pour le courage dans les actions de l'évangélisation. Donne à l'Église des centres pour une pastorale pleine d'un pouvoir spirituel. Aide les évêques, les prêtres et les catéchistes de mener dans nos jours une vie apostolique motivée par la joie de l'Évangile.

Pédagogie

Professeur du Paraguay

En rôle de pédagogues, notre groupe pouvait contribuer à l'édition des livres pour l'école dans tout notre pays. Nous étions motivés par le Père Kentenich et de sa pédagogie passionnée pour une éducation organique des jeunes gens.

Principale de l'Inde

Dieu, accompagnant fidèle sur les chemins de la croissance de chaque homme. Nous te remercions pour toutes les institutions et tous les projets, où se concrétisent les impulsions pédagogiques du Père Kentenich. Nous te prions: donne-nous la compréhension et l'amour dans l'accompagnement de chaque homme. Aide que chacun puisse retrouver le chemin dans ton cœur paternel.

Les générations précédentes

Représentante du troisième âge

Dans l'histoire de 100 ans de Schoenstatt, nous estimons beaucoup ceux qui sont restés fidèles à l'Alliance d'amour pendant toute leur vie. Nous remercions pour tous ceux qui ont suivi le chemin de l'imitation radicale du Christ en vrais fils et en vraies filles spirituels du Père Kentenich.

Représentant de la jeune génération

Dieu, prends dans ton amour éternel tous ceux qui ont achevé leur chemin. Mets ton feu dans nous tous, le feu d'un amour magnanime.

Evêque

Dieu, avec Marie nous pouvons chanter les louanges de ta grandeur et de ta miséricorde.
Nous confions à ta promesse de faire le cadeau d'une vie en abondance.
Fais-nous te louer – aujourd'hui, tous les jours et pour les siècles des siècles. Amen.

Chant

Oh Señor, recibe el pan, no. 64

Seigneur, accepte le pain

Préparation des dons

Les dons sont offerts par les représentants des générations diverses.
La quête est pour les œuvres sociales du Saint Père. Elle lui sera donnée lors de l'audience pour le Mouvement de Schoenstatt, Samedi, le 25 octobre.

Prière sur les offrandes

Seigneur, accepte les dons que nous t'offrons, pleins de joie, et sanctifie-nous. Aide-nous de tenir notre promesse de baptême sous la protection de Marie et de suivre son exemple.

Tous

Amen.

Évêque

Der Herr sei mit euch.
Le Seigneur soit avec vous.

Tous

Und mit deinem Geiste.
Et avec ton esprit

Évêque

Erhebet die Herzen.
Élevons notre cœur.

Tous

Wir haben sie beim Herrn.
Nous le tournons vers le Seigneur.

Évêque

Lasset uns danken dem Herrn, unserm Gott.
Rendons grâce au Seigneur, notre Dieu.

Tous

Das ist würdig und recht.
Cela est juste et bon.

Préface

Vraiment, Père très saint, il est juste et bon de te remercier toujours et partout et de te rendre grâce à la mémoire de la bienheureuse Sainte Vierge Marie. Tu l'as liée profondément au mystère de Jésus Christ de qui passent continuellement des enfants. Par son amour et par son exemple, Marie les inspire d'aspirer à l'amour parfait. Tu nous l'as donnée comme modèle d'une vie faite de l'esprit de l'Évangile. En regardant Marie nous apprenons à t'aimer par-dessus tout, à méditer tes paroles et à servir nos frères et nos sœurs. C'est pourquoi nous t'exaltons avec tous les chœurs des anges et nous chantons avec eux tes louanges :

Chant

Sanctus: Sainte Messe Internationale du Jubilé , no. 3c

Prière eucharistique

Tu es vraiment saint, Dieu de l'univers, et toute la création proclame ta louange, car c'est toi qui sanctifies toutes choses, par ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur, avec la puissance de l'Esprit-Saint; et tu ne cesses de rassembler ton peuple, afin qu'il te présente partout dans le monde une offrande pure.

C'est pourquoi nous te supplions de consacrer toi-même les offrandes que nous apportons: Sanctifie-les par ton Esprit, pour qu'elles deviennent le corps et le sang de ton Fils Jésus Christ, notre Seigneur, qui nous a dit de célébrer ce mystère.

La nuit même où il fut livré, il prit le pain, en te rendant grâce il le bénit, il le rompit et le donna à ses disciples, en disant:

PRENEZ; ET MANGEZ-EN TOUS, CECI EST MON CORPS LIVRÉ POUR VOUS“.

De même, à la fin du repas, il prit la coupe, en te rendant grâce il la bénit, et la donna à ses disciples, en disant:

PRENEZ; ET BUVEZ-EN TOUS; CAR CECI EST LA COUPE DE MON SANG; LE SANG DE L'ALLIANCE NOUVELLE ET ÉTERNELLE, QUI SERA VERSÉ POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE EN RÉMISSION DES PÉCHÉS. VOUS FEREZ CELA, EN MA MÉMOIRE.

Il est grand, le mystère de la foi.

Alle

Deinen Tod, o Herr, verkünden wir, und deine Auferstehung preisen wir, bis du kommst in Herrlichkeit.

Tous

Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus, nous célébrons ta résurrection, nous attendons ta venue dans la gloire.

En faisant mémoire de ton fils, de sa passion qui nous sauve, de sa glorieuse résurrection et de son ascension dans le ciel, alors que nous attendons son dernier avènement, nous présentons cette offrande vivante et sainte pour te rendre grâce.

Regarde, Seigneur, le sacrifice de ton Église, et daignes y reconnaître celui de ton fils qui nous a rétablis dans Alliance; quand nous serons nourris de son corps et de son sang et remplis de l'Esprit Saint, accorde-nous d'être un seul corps et un seul esprit dans le Christ.

Que l'Esprit Saint fasse de nous une éternelle offrande à ta gloire, pour que nous obtenions un jour les biens du monde à venir, auprès de la Vierge Marie, la bienheureuse Mère de Dieu, avec les Apôtres, les martyrs et tous les saints, qui ne cessent d'intercéder pour nous.

Et maintenant, nous te supplions, Seigneur: par le sacrifice qui nous réconcilie avec toi, étends au monde entier le salut et la paix. Affermis la foi et la charité de ton Église au long de son chemin sur la terre: veille sur ton serviteur le pape François, et notre évêque Stephan, l'ensemble des évêques, les prêtres, les diacres, et tout le peuple des rachetés. Écoute les prières de ta famille assemblée devant toi, et ramène à toi, Père très aimant, tous tes enfants dispersés. Pour nos frères et nos sœurs défunts, pour les hommes qui ont quitté ce monde, et dont tu connais la droiture, nous te prions: reçois-les dans ton Royaume, où nous espérons être comblés de ta gloire, tous ensemble et pour l'éternité, par le Christ, notre Seigneur, par qui tu donnes au monde toute grâce et tout bien.

Par lui, et avec lui et en lui, à toi, Dieu le Père tout-puissant, dans l'unité du Saint-Esprit, tout

l'honneur et toute gloire, pour les siècles des siècles.

Tous

Amen.

Evêque

Comme nous l'avons appris du Sauveur, et selon son commandement, nous osons dire

Chant

Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum, adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo.

Évêque

Délivre-nous de tout mal, Seigneur, et donne la paix à notre temps; par ta miséricorde, libère-nous du péché, rassure-nous devant les épreuves, en cette vie où nous espérons le bonheur que tu promets et l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.

Tous

Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, pour les siècles des siècles. Amen.

Le signe de paix

Évêque

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes Apôtres: „Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix“, ne regarde pas nos péchés mais la foi de ton Église; pour que ta volonté s'accomplisse, donne-lui toujours cette paix, et conduis-la vers l'unité parfaite, toi qui règnes pour les siècles des siècles.

Évêque

Der Friede des Herrn sei allezeit mit euch.

la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

Tous

Und mit deinem Geiste.

Et avec votre esprit.

Diacre

Gebt einander ein Zeichen des Friedens und der Versöhnung.

Dans la charité du Christ, donnez-vous la paix.

Chant

Agnus Dei „Messe Internationale du Jubilé“, no. 3d

Évêque

Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés du monde,

Tous

Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir; mais dis seulement une parole et je serai guéri.

Communion

Indication: La sainte communion sera distribué à chaque section de l'arène.

Chant

In unserer Seele Heiligtum (*Gebet P. J. Kentenichs, KZ Dachau*)

In unserer Seele Heiligtum sei Ehre dir und Preis und Ruhm.

Wir lassen nie dich dort allein, wir wollen immer bei dir sein.

Dans le sanctuaire de notre âme, nous te rendons grâce, nous te louons,
nous ne te laissons seul là, nous voulons toujours être chez toi.

Chant de Nigeria

Maravillas hizo en mí, no. 46a

Il a fait des merveils (Magnificat)

Prière après la Communion

Dieu, notre Père, nourris par le corps et le sang de ton fils, nous te prions:

Fais que nous restions toujours dans ta grâce et dans ton amour et que nous imitions la
bienheureuse Vierge Marie avec ses vertus. Par le Christ, notre Seigneur.

Avant la bénédiction finale

Père Heinrich Walter

Paroles de remerciement

Invitation pour la célébration de l'Alliance d'amour cet après-midi

Bénédiction

Évêque

Der Herr sei mit euch.

Le Seigneur soit avec vous.

Tous

Und mit deinem Geiste.

Et avec votre esprit.

Évêque

Der Name des Herrn sei gepriesen.

Chantez les louanges du nom de Dieu

Tous

Von nun an bis in Ewigkeit.

Dès maintenant jusqu'à dans les siècles des siècles.

Évêque

Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn,

Notre secours est dans le nom du Seigneur

Tous

der Himmel und Erde geschaffen hat.

qui a créé le ciel et la terre.

Évêque

Es segne euch der allmächtige Gott, der Vater, der Sohn und der Heilige Geist.

Que le Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Tous

Amen.

Diacre

Allez, dans la paix du Christ.

Tous

Nous rendons grâce à Dieu.

Chant

Breit um uns deinen Mantel, no. 7a (international)

Sous ton manteau vénérable garde-nous du danger,

Mère trois fois admirable, tu sais nous protéger (no 7a, international)